

Saksamaa-Dessau-Roßlau: Torujuhtmete, side- ja elektriliinide ehitustööd

OJ S 69/2021 09/04/2021

Hanketeade

Ehitustööde hankelepingud

Õiguslik alus:

Direktiiv 2014/24/EL

## I osa: Hankija

---

### I.1. Nimi ja aadressid

Ametlik nimetus: Stadt Dessau-Roßlau, Zentrale Vergabestelle, Raum 483

Postiaadress: Zerbster Str. 4

Linn: Dessau-Roßlau

NUTS kood: DEE01 Dessau-Roßlau, Kreisfreie Stadt

Sihtnumber: 06844

Riik: Saksamaa

E-post: [ausschreibung@dessau-rosslau.de](mailto:ausschreibung@dessau-rosslau.de)

Telefon: +49 3402042260

Faks: +49 3402042691360

Internetiaadress(id):

Üldaadress: [www.dessau-rosslau.de](http://www.dessau-rosslau.de)

### I.3. Teabevahetus

Hankedokumentid on kättesaadavad (tasuta piiramatult ja täielikult juurdepääs) aadressil:

<https://www.evergabe.de/unterlagen/54321-Tender-17882be6f7e-2823d86b53ff9650>

Pakkumused või osalemistaotlused saata elektrooniliselt aadressil: [www.evergabe.de](http://www.evergabe.de)

Lisateavet saab muul aadressil:

Ametlik nimetus: Stadt Dessau-Roßlau über [www.eVergabe.de](http://www.eVergabe.de)

Linn: Dessau-Roßlau

NUTS kood: DEE01 Dessau-Roßlau, Kreisfreie Stadt

Riik: Saksamaa

E-post: [ausschreibung@dessau-rosslau.de](mailto:ausschreibung@dessau-rosslau.de)

Internetiaadress(id):

Üldaadress: [www.eVergabe.de](http://www.eVergabe.de)

Elektrooniliseks teabevahetuseks on vajalikud vahendid, seadmed või failivormingud, mis ei ole üldkättesaadavad. Informatsioon nende kohta on saadaval (tasuta piiramatult ja täielikult juurdepääs) aadressil: [www.evergabe.de](http://www.evergabe.de)

### I.4. Hankija liik

Linna või valla ametiasutus

### I.5. Põhitegevus

Majandus ja rahandus

## II osa: Ese

---

### II.1. Hanke kogus või ulatus

#### II.1.1. Nimetus

### **II.1.2. CPV põhikood**

45231000 Torujuhtmete, side- ja elektriliinide ehitustööd

### **II.1.3. Lepingu liik**

Ehitustööd

### **II.1.4. Lühikirjeldus**

Los 1-1 Medienumverlegung.

### **II.1.5. Eeldatav kogumaksumus või suurusjärg**

### **II.1.6. Teave osade kohta**

Hankeleping on jaotatud osadeks: ei

## **II.2. Kirjeldus**

### **II.2.3. Täitmise koht**

NUTS kood: DEE01 Dessau-Roßlau, Kreisfreie Stadt

Põhiline teostamise koht: Ersatzneubau Schule für Körperbehinderte „Schule an der Muldaue“  
Kreuzbergstraße 200 06849 Dessau-Roßlau

### **II.2.4. Hanke kirjeldus**

Rückbau, Baufeldfreimachung

- Laubbaum fällen 1 Stück
- Abbruch vorhandene Betonfläche 380 m<sup>2</sup>,
- Abbruch vorhandene Asphaltfläche 20 m<sup>2</sup>,
- Bordsteine aufnehmen, entsorgen 240 m,
- Mastleuchte rückbauen, entsorgen 5 Stück,
- Demontage/Rückbau von erdverlegten Kabeln 140 m.

Erdbau, Aushub

- Oberboden S0, lösen, laden, abfahren, entsorgen 135 m<sup>3</sup>,
- Deklarationsanalyse 4 Stück,
- Rohrgraben- und Schachtgrubenaushub S1a 1 320 m<sup>3</sup>,
- Entsorgungsmaterial transportieren, Aushub >Z2 2 045 t.

Einbau

- Planum im Graben herstellen, verdichten 510 m<sup>2</sup>,
- Sandbettung, 2-lagig, einbauen und verdichten 220 m<sup>3</sup>,
- Grabenverfüllung 1 030 m<sup>3</sup>,
- Verbundpflaster, Plattenbeläge wiedereinbauen 30 m<sup>2</sup>.

Abwasseranlagen

- Hochlast-Vollwand-Kanalrohr DN/OD 200 175 m,
- Hochlast-Vollwand-Kanalrohr DN/OD 250 90 m,
- Fettabscheideranlage mit Schlammfang 1 Stück,
- Probenahmeschacht 1 Stück,
- Kompakt-Doppelpumpwerk 1 Stück,
- Schachtsohle für Kontrollschacht aus Beton 1 Stück,
- Schachtsohle, WU-Beton; DN 1000 1 Stück,
- Schachtring, Betonfertigteil, DN 1000 1 Stück.

Trinkwasseranlagen

- Druckrohrleitung aus Kunststoff, 63 mm 160 m,
- Formstück Bogen 63 / 45o 6 Stück,
- Wasserzählerschacht 1 Stück,
- Kernbohrung 150 mm Durchmesser 80 m.

#### Fernwärmeleitungen

- Nahwärmerohr 40 / 40 mm 80 m,
- Verbindungsstück 40 mm 4 Stück,
- Spülen der Heizleitung 1 psch.

#### Leerrohrsystem

- Leerrohr verlegen in Erdreich / Sand, DN 110 220 m,
- Doppelsteckmuffe DN 110 10 Stück.

#### Sonstige Leistungen

- Bauzaun, Stahlgitterelemente auf- und abbauen 40 m,
- Fußgängerhilfsbrücke 1 Stück,
- Herstellung fester Absperrungen 140 m,
- Kanalprüfung der Grundleitung mit Video 160 m,
- Dichtheitsprüfung DN 100-350 Grundleitung 305 m.

Mehrere Hauptangebote sind zugelassen.

### **II.2.5. Hindamiskriteeriumid**

Alljärgnevad pakkumuste hindamise kriteeriumid  
Hind

### **II.2.6. Eeldatav maksumus või suurusjärg**

### **II.2.7. Lepingu, raamlepingu või dunaamilise hankesüsteemi kestus**

Algus: 19/07/2021 Lõpp: 03/09/2021

Seda lepingut võidakse uuendada: ei

### **II.2.10. Teave alternatiivsete pakkumuste kohta**

Alternatiivsete pakkumuste lubatavus: jah

### **II.2.11. Teave täiendavate hankevõimaluste kohta**

Täiendavad hankevõimalused: ei

### **II.2.13. Teave Euroopa Liidu vahendite kohta**

Hange on seotud Euroopa Liidu vahenditest rahastatava projekti ja/või programmiga: jah  
Projekti number või viide: STARK III

### **II.2.14. Lisateave**

Ergänzung zur Punkt I.3) Kommunikation

Angebote oder Teilnahmeanträge sind einzureichen elektronisch via: [www.eVergabe.de](http://www.eVergabe.de).

Teilnahmeanträge und Angebote können abgegeben werden:

Elektronisch in Textform.

Elektronisch mit fortgeschrittener/m Signatur/Siegel.

Elektronisch mit qualifizierter/m Signatur/Siegel.

## **III osa: Juriidiline, majanduslik, finants- ja tehniline teave**

---

### **III.1. Osalemistingimused**

#### **III.1.2. Majanduslik ja finantsseisund**

Kvalifitseerimise tingimuste loetelu ja lühikirjeldus:

Präqualifizierte Unternehmen führen den Nachweis der Eignung durch den Eintrag in die Liste des Vereins für die Präqualifikation von Bauunternehmen e. V. (Präqualifikationsverzeichnis). Bei Einsatz von Nachunternehmern ist auf gesondertes Verlangen nachzuweisen, dass diese präqualifiziert sind oder die Voraussetzung für die Präqualifikation erfüllen.

Nicht präqualifizierte Unternehmen haben als vorläufigen Nachweis der Eignung für die zu vergebende Leistung mit dem Angebot entweder die ausgefüllte „Eigenerklärung zur Eignung“ oder eine Einheitliche Europäische Eigenerklärung (EEE) vorzulegen. Bei Einsatz von Nachunternehmern sind auf gesondertes Verlangen die Eigenerklärungen auch für diese abzugeben. Sind die Nachunternehmer präqualifiziert, reicht die Angabe der Nummer, unter der diese in der Liste des Vereins für die Präqualifikation von Bauunternehmen e. V. (Präqualifikationsverzeichnis) geführt werden.

Gelangt das Angebot in die engere Wahl, sind die Eigenerklärungen (auch die der Nachunternehmern) auf gesondertes Verlangen durch Vorlage der in der „Eigenerklärung zur Eignung“ bzw. in der EEE genannten Bescheinigungen zuständiger Stellen zu bestätigen. Bescheinigungen, die nicht in deutscher Sprache abgefasst sind, ist eine Übersetzung in die deutsche Sprache beizufügen.

Die Formblätter „Eigenerklärung zur Eignung“ und „Einheitliche Europäische Eigenerklärung“ sind erhältlich unter [www.dessau-rosslau.de](http://www.dessau-rosslau.de) – Ausschreibungen nach VOB, VOL und VgV

Weitere Nachweise nach § 6a EU VOB/A/Angaben/Unterlagen sind mit dem Angebot vorzulegen, auf gesondertes Verlangen der Vergabestelle auch für Nachunternehmer:

— Bewerbererklärung gem. RdErl. MW21.11.2008 - 41 - 3257/03.

Nachweis der Umweltverträglichkeit bei Änderungsvorschlägen und Nebenangeboten Erklärungen nach LVG LSA sind mit dem Angebot vorzulegen (auch für Nachunternehmer, soweit zutreffend):

- Beachtung der ILO-Kernarbeitsnormen (§12 LVG LSA),
- Erklärung zum Nachunternehmereinsatz (§13 Abs. 2 und 4 LVG LSA),
- Erklärung zur Tariftreue und Entgeltgleichheit (§ 10 LVG LSA),
- Erklärung zur Handwerksrolleneintragung.

Weitere Nachweise nach § 6a EU VOB/A/Angaben/Unterlagen (auch für Nachunternehmer) sind auf Verlangen der Vergabestelle vorzulegen:

- Freistellungsbescheinigung nach § 48b Einkommenssteuergesetz, Artikel 4 des Gesetzes zur Eindämmung illegaler Beschäftigung im Baugewerbe vom 30.8.2001 (soweit vorhanden),
- Urkalkulation,
- Zertifikat oder Einzelnachweis entsprechend der Erklärung im Formblatt 248,
- Produktdatenblätter benannter Fabrikate.

Zu beachten: Seit dem 1.1.2013 gilt das Gesetz über die Vergabe öffentlicher Aufträge in Sachsen-Anhalt (Landesvergabegesetz – LVG LSA) vom 9.11.2012, veröffentlicht GVBl. LSA Nr. 23/2012 vom 30.11.2012.

Nachforderung

Fehlende Unterlagen, deren Vorlage mit Angebotsabgabe gefordert war, werden nachgefordert.

### **III.1.3. Tehniline ja kutsealane suutlikkus**

Kvalifitseerimise tingimuste loetelu ja lühikirjeldus:

Präqualifizierte Unternehmen führen den Nachweis der Eignung durch den Eintrag in die Liste des Vereins für die Präqualifikation von Bauunternehmen e. V. (Präqualifikationsverzeichnis). Bei Einsatz von Nachunternehmern ist auf gesondertes Verlangen nachzuweisen, dass diese präqualifiziert sind oder die Voraussetzung für die Präqualifikation erfüllen.

Nicht präqualifizierte Unternehmen haben als vorläufigen Nachweis der Eignung für die zu vergebende Leistung mit dem Angebot entweder die ausgefüllte „Eigenerklärung zur Eignung“

oder eine Einheitliche Europäische Eigenerklärung (EEE) vorzulegen. Bei Einsatz von Nachunternehmern sind auf gesondertes Verlangen die Eigenerklärungen auch für diese abzugeben. Sind die Nachunternehmer präqualifiziert, reicht die Angabe der Nummer, unter der diese in der Liste des Vereins für die Präqualifikation von Bauunternehmen e. V. (Präqualifikationsverzeichnis) geführt werden.

Gelangt das Angebot in die engere Wahl, sind die Eigenerklärungen (auch die der Nachunternehmer) auf gesondertes Verlangen durch Vorlage der in der „Eigenerklärung zur Eignung“ bzw. in der EEE genannten Bescheinigungen zuständiger Stellen zu bestätigen. Bescheinigungen, die nicht in deutscher Sprache abgefasst sind, ist eine Übersetzung in die deutsche Sprache beizufügen.

Die Formblätter „Eigenerklärung zur Eignung“ und „Einheitliche Europäische Eigenerklärung“ sind erhältlich unter [www.dessau-rosslau.de](http://www.dessau-rosslau.de) – Ausschreibungen nach VOB, VOL und VgV Weitere Nachweise nach § 6a EU VOB/A/Angaben/Unterlagen sind auf Verlangen der Vergabestelle vorzulegen, auf gesondertes Verlangen der Vergabestelle auch für Nachunternehmer:

Nachweis der Haftpflichtversicherung zu Personen- und Sachschäden.

Nachforderung

Fehlende Unterlagen, deren Vorlage mit Angebotsabgabe gefordert war, werden nachgefordert.

## **IV osa: Hankemenetlus**

---

### **IV.1. Kirjeldus**

#### **IV.1.1. Hankemenetluse liik**

Avatud menetlus

#### **IV.1.3. Teave raamlepingu või dünaamilise hankesüsteemi kohta**

#### **IV.1.8. Teave Maailma Kaubandusorganisatsiooni hankelepingu (GPA) kohta**

Hange on hõlmatud Maailma Kaubandusorganisatsiooni hankelepinguga: jah

### **IV.2. Haldusalane teave**

#### **IV.2.2. Pakkumuste või osalemistaotluste laekumise tähtaeg**

Kuupäev: 11/05/2021 Kohalik aeg: 09:00

#### **IV.2.3. Kuupäev, mil valitud taotlejatele saadetakse pakkumuse esitamise või osalemise ettepanekud**

#### **IV.2.4. Keeled, milles võib esitada pakkumused või osalemistaotlused**

Saksa keel

#### **IV.2.6. Minimaalne aeg, mille jooksul pakkuja peab pakkumuse jõus hoidma**

Pakkumus peab olema jõus kuni: 13/07/2021

#### **IV.2.7. Pakkumuste avamise tingimused**

Kuupäev: 11/05/2021 Kohalik aeg: 09:00

Pakkumuste avamise koht:

[www.eVergabe.de](http://www.eVergabe.de)

Teave volitatud isikute ja avamismenetluse kohta: Entfällt, entsprechend § 14 EU VOB/A sind keine Bieter und Bevollmächtigten zum Öffnungstermin zugelassen.

### VI.1. Teave hanke kordumise kohta

See on korduv hange: ei

### VI.2. Teave elektrooniliste töövoogude kohta

Kasutatakse elektroonilisi tellimusi

### VI.3. Lisateave

Vergabe-Nr. 109/2021 De-Ro

Nach § 11 EU VOB/A müssen Vorinfo, Auftragsbekanntmachung und Vergabeunterlagen jedem Interessierten ohne Registrierung zugänglich sein. Eine freiwillige Registrierung ist jedoch zulässig. Sie bietet Unternehmen den Vorteil, dass sie automatisch über Änderungen an den Vergabeunterlagen oder über Antworten auf Fragen zum Vergabeverfahren informiert werden. Unternehmen ohne Registrierung müssen sich selbständig informieren (Holschuld). Voraussichtlicher Tag der Absendung der Unterlagen für den Teilnahmewettbewerb  
Tag: 8.4.2021

Ende für die Beantragung von Klarstellungen und zusätzlichen Auskünften für die Angebotsabgabe: 5.5.2021.

### VI.4. Läubivaatamise kord

#### VI.4.1. Läubivaatamise eest vastutav organ

Ametlik nimetus: Landesverwaltungsamt, Vergabekammer

Postiaadress: Ernst-Kamieth-Straße 2

Linn: Halle/Saale

Sihtnumber: 06112

Riik: Saksamaa

E-post: [Poststelle@lwa.lsa-net.de](mailto:Poststelle@lwa.lsa-net.de)

Telefon: +49 0345/5140

Faks: +49 0345/5141444

Internetiaadress: [www.landesverwaltungsamt.sachsen-anhalt.de](http://www.landesverwaltungsamt.sachsen-anhalt.de)

#### VI.4.3. Läubivaatamise kord

Täpne teave läubivaatamismenetluse tähtaegade kohta:

Nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, beträgt die Frist für die Beantragung eines Nachprüfungsverfahrens vor der Vergabekammer 15 Kalendertage (§ 160 Abs. 3 Nr. 4 GWB).

#### VI.4.4. Läubivaatamise korra kohta teavet pakkuv asutus

Ametlik nimetus: Stadt Dessau-Roßlau, Rechtsamt, Zentrale Vergabestelle

Postiaadress: PF 1425

Linn: Dessau-Roßlau

Sihtnumber: 06813

Riik: Saksamaa

E-post: [ausschreibung@dessau-rosslau.de](mailto:ausschreibung@dessau-rosslau.de)

Telefon: +49 340/2042260

Faks: +49 340/2042691360

### VI.5. Käesoleva teate lähetamise kuupäev

06/04/2021